








## de Den kabellosen Temperatursensor mit dem Bedienfeld verbinden.

Sollte Ihr Kochfeld nicht über einen kabellosen Temperatursensor verfügen, können Sie diesen nachträglich im Fachhandel oder über unseren technischen Kundendienst unter Angabe der Referenznummer **CA060300** erwerben.


Um den kabellosen Temperatursensor mit dem Bedienfeld zu verbinden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Grundeinstellung wählen **⌂ 5**, siehe Kapitel „Grundeinstellungen“ in der Bedienungsanleitung. Das Symbol  leuchtet weiß.
  - 2 Das Symbol  berühren. Ein Signal ertönt, das Symbol  leuchtet orange. Die Kochstellen-Anzeigen leuchten weiß und die Kochsensor-Anzeigen an den Kochstellen blinken. Innerhalb von 30 Sekunden kurz das Symbol  auf dem kabellosen Temperatursensor drücken.
  - 3 **Erfassung erfolgreich:** Innerhalb von wenigen Sekunden wird der kabellose Temperatursensor erkannt. Drei kurze Pieptöne sind zu hören und das Symbol  wechselt von Orange nach Weiß. Die Kochsensor-Anzeigen an den Kochstellen erlöschen.  
**Erfassung fehlgeschlagen:** Es sind fünf Pieptöne zu hören. Das Symbol  wechselt sofort von Orange nach Weiß und die Kochsensor-Anzeigen an den Kochstellen erlöschen.
- Sobald der Temperatursensor fehlerfrei mit dem Bedienfeld verbunden ist, steht die Kochfunktion zur Verfügung.
  - Eine fehlerhafte Verbindung infolge einer Störung des Temperatursensors kann aus folgenden Gründen auftreten:
    - Bluetooth-Kommunikationsfehler.
    - Das Symbol  am Temperatursensor wurde nicht innerhalb von 30 Sekunden nach Auswahl der Kochstelle gedrückt.
    - Die Batterie des Temperatursensors ist verbraucht.

Den kabellosen Temperatursensor zurücksetzen und den Verbindungsvorgang erneut durchführen.

- Bei einer fehlerhaften Verbindung infolge eines Übertragungsfehlers den Verbindungsvorgang erneut durchführen. Kommt keine Verbindung zustande, benachrichtigen Sie den Kundendienst.








## Kabellosen Temperatursensor zurücksetzen

- 1 Symbol  für 8-10 Sekunden berühren. Währenddessen leuchtet die LED-Anzeige des Temperatursensors dreimal auf. Beim dritten Aufleuchten der LED startet die Rücksetzung. In diesem Moment das Symbol nicht mehr berühren. Sobald die LED erlischt, ist der kabellose Temperatursensor zurückgesetzt.
- 2 Verbindungsvorgang ab Punkt 2 wiederholen.

## en Connect the wireless temperature sensor to the control panel.


If your hob does not have a wireless temperature sensor, this can be purchased from specialist retailers or through our technical after-sales service by quoting the reference number **CA060300**.

To connect the wireless temperature sensor to the control panel, follow the instructions below:


- 1 Select basic setting **⌂ 5**; see the section entitled "Basic settings" in the operating instructions. The  symbol will light up white.
  - 2 Touch the  symbol. A signal will sound and the  symbol will light up orange. The hotplate indicators will light up white and the cooking sensor indicators on the hotplates will flash. Briefly press the  symbol on the wireless temperature sensor within 30 seconds.
  - 3 **Detection successful:** The wireless temperature sensor is detected in a few seconds. Three short beeps will sound and the  symbol will change from orange to white. The cooking sensor indicators on the hotplates will go out.  
**Detection failed:** Five short beeps will sound. The  symbol will immediately change from orange to white and the cooking sensor indicators on the hotplates will go out.
- The cooking function will be made available once the temperature sensor has been connected to the control panel correctly.
  - If there is a fault in the temperature sensor, the connection may not be established correctly for the following reasons:
    - Bluetooth communication error.
    - You did not press the  symbol on the temperature sensor within 30 seconds of selecting a hotplate.
    - The battery in the temperature sensor has run out.

Reset the wireless temperature sensor and follow the connection procedure once again.

- If the temperature sensor and the control panel are not connected correctly due to a transmission error, follow the connection procedure once again. If a connection cannot be established, inform the after-sales service.

- Un connexion incorrecte suite à un défaut du capteur de température peut survenir pour les raisons suivantes :
  - Erreur de communication Bluetooth.
  - Le symbole  du capteur de température n'a pas été effleuré dans les 30 secondes qui suivent le choix du foyer.
  - La batterie du capteur de température est épuisée.

## Resetting the wireless temperature sensor

- 1 Touch the  symbol for 8 to 10 seconds. While you are doing this, the temperature sensor's LED indicator will light up three times. When the LED lights up for the third time, it will start to reset the temperature sensor. Stop touching the symbol when this happens. Once the LED goes out, this means that the wireless temperature sensor has been reset.
- 2 Repeat the connection procedure from point 2.








---

### fr Connectez le capteur de température sans fil au bandeau de commande.

---

Si votre table de cuisson ne dispose pas d'un capteur de température sans fil, vous pouvez vous en procurer un ultérieurement dans un commerce spécialisé ou via notre service après-vente technique en indiquant la référence **CA060300**.


Afin de connecter le capteur de température sans fil au bandeau de commande, procédez comme suit :

- 1 Sélectionnez le réglage de base , voir le chapitre « Réglages de base » dans la notice d'utilisation. Le symbole  s'allume en blanc.
  - 2 Effleurez le symbole . Un signal sonore retentit, le symbole  s'allume en orange. Les voyants des foyers s'allument en blanc et les voyants du capteur de cuisson clignotent sur les foyers. Dans les 30 secondes qui suivent, appuyez brièvement sur le symbole  du capteur de température sans fil.
  - 3 **Enregistrement réussi** : le capteur de température est reconnu en quelques secondes. Trois brefs bips sonores retentissent et le symbole  vire de l'orange au blanc. Les voyants du capteur de cuisson s'éteignent au niveau des foyers. **Enregistrement échoué** : cinq bips sonores retentissent. Le symbole  vire immédiatement de l'orange au blanc et les voyants du capteur de cuisson s'éteignent au niveau des foyers.
- La fonction de cuisson est disponible dès que le capteur de température est correctement relié au bandeau de commande.

Réinitialisez le capteur de température sans fil, puis répétez le processus de connexion.

- En cas de connexion erronée suite à une erreur de transmission, effectuez de nouveau le processus de connexion. Si aucune connexion n'est possible, informez-en le service après-vente.

## Réinitialiser le capteur de température sans fil

- 1 Effleurez le symbole  pendant 8 à 10 secondes. Pendant ce laps de temps, l'affichage LED du capteur de température s'allume trois fois. À la troisième fois, la réinitialisation commence. À ce moment-là, cessez d'effleurer le symbole. Dès que la LED disparaît, le capteur de température sans fil est réinitialisé.
- 2 Répétez le processus de connexion à partir du point 2.





---


## it Collegare il sensore di temperatura senza cavo con il pannello di comando.


---


Se il proprio piano cottura non è dotato di sensore di temperatura senza cavo, è possibile richiederlo in seguito presso i rivenditori specializzati o presso il nostro servizio di assistenza tecnica clienti indicando il numero di riferimento **CA060300**.

Per collegare il sensore di temperatura senza cavo con il pannello di comando, procedere nel modo seguente:

- 1 Selezionare l'impostazione di base **C5**, vedere il capitolo "Impostazioni di base" nelle istruzioni per l'uso.  
Il simbolo  si accende in bianco.
- 2 Toccare il simbolo . Viene emesso un segnale acustico e il simbolo  si accende in arancione. Gli indicatori delle zone di cottura si accendono in bianco e gli indicatori del sensore di cottura sulle zone di cottura lampeggiano.  
Entro 30 secondi premere brevemente sul simbolo  sul sensore di temperatura senza cavo.

- 3 **Riconoscimento avvenuto:** il sensore di temperatura senza fili verrà riconosciuto entro pochi secondi. Vengono emessi tre brevi bip e il simbolo  da arancione diventa bianco. Gli indicatori del sensore di cottura sulle zone di cottura si spengono.


**Riconoscimento non riuscito:** vengono emessi cinque bip. Il simbolo  da arancione diventa subito bianco e gli indicatori del sensore di cottura sulla zona di cottura si spengono.

- Una volta collegato correttamente il sensore di temperatura al pannello di comando, è disponibile la funzione di cottura.
- Una connessione errata a seguito di anomalie del sensore di temperatura può essere causata dai seguenti motivi:
  - Errore di comunicazione bluetooth.
  - Il simbolo  sul sensore di temperatura non è stato premuto entro 30 secondi dalla selezione della zona di cottura.
  - La batteria del sensore di temperatura è esaurita.

Resettare il sensore di temperatura senza cavo ed eseguire nuovamente la procedura per la connessione.

- In caso di una connessione errata in seguito a un errore di trasmissione eseguire nuovamente la procedura per la connessione.  
Se la connessione non riesce, informare il Servizio assistenza clienti.

## Resettare il sensore di temperatura senza cavo

- 1 Toccare il simbolo  per ca. 8-10 secondi.  
In questo lasso di tempo si accende tre volte l'indicatore LED del sensore di temperatura. Alla terza accensione del LED inizia il reset. A questo punto non toccare più il simbolo.  
Non appena si spegne il LED, il sensore di temperatura senza cavo è ripristinato.
- 2 Ripetere la procedura per la connessione dal punto 2.

---

## nl De draadloze temperatuursensor verbinden met het bedieningspaneel.

---


Als uw kookplaat niet over een draadloze temperatuursensor beschikt, kunt u deze achteraf aanschaffen in de vakhandel of via onze technische servicedienst, met opgave van het referentienummer **CA060300**.

Om de draadloze temperatuursensor met het bedieningspaneel te verbinden, gaat u als volgt te werk:

- 1 Basisinstelling kiezen **C5**, zie het hoofdstuk "Basisinstellingen" in de gebruiksaanwijzing. Het symbool  is wit verlicht.
  - 2 Raak het symbool  aan. Er klinkt een signaal, het symbool  is oranje verlicht. De kookstanden zijn wit verlicht en de kookzone-indicaties van de kookzones knipperen.  
Binnen 30 seconden kort op het symbool  van de draadloze temperatuursensor drukken.
  - 3 **Registratie geslaagd:** binnen enkele seconden wordt de draadloze temperatuursensor herkend. Er klinken drie korte pieptonen en het symbool  verandert van oranje in wit. De kooksensor-indicaties van de kookzones verdwijnen.  
**Registratie mislukt:** Er klinken vijf pieptonen. Het symbool  verandert direct van oranje in wit en de kooksensor-indicaties van de kookzones verdwijnen.
- Zodra de temperatuursensor foutloos verbonden is met het bedieningspaneel, is de kooksensor-functie beschikbaar.
  - Een niet-correcte verbinding als gevolg van een storing van de temperatuursensor kan zich voordoen vanwege de volgende redenen:
    - Bluetooth-communicatiefout.
    - Het symbool  op de temperatuursensor is niet ingedrukt binnen 30 seconden nadat de kookzone is gekozen.
    - De batterij van de temperatuursensor is leeg.
- De draadloze temperatuursensor resetten en de verbindingsprocedure opnieuw uitvoeren.

- Bij een verkeerde verbinding vanwege een overdrachtsfout de verbindingsprocedure opnieuw uitvoeren.  
Komt er geen verbinding tot stand, neem dan contact op met de servicedienst.

## Draadloze temperatuursensor resetten

- 1 Het symbool  8-10 seconden aanraken. In deze tijd licht de LED-indicatie van de temperatuursensor drie keer op. Als de LED voor de derde keer oplicht, start het resetten. Op dit moment het symbool niet meer aanraken. Zodra de LED uitgaat, is de draadloze temperatuursensor gereset.
- 2 Verbindingsprocedure vanaf punt 2 herhalen.








---


## da Forbind den trådløse temperatuursensor med betjeningsfeltet.

---


Hvis kogesektionen ikke har en trådløs temperatuursensor, kan den efterfølgende købes hos forhandleren eller hos vores tekniske kundeservice ved angivelse af referencenummer **CA060300**.

Den trådløse temperatuursensor forbindes med betjeningsfeltet på følgende måde:

- 1 Vælg Grundindstilling , se kapitlet „Grundindstillinger” i betjeningsvejledningen. Symbolet  lyser hvidt.
  - 2 Berør symbolet . Der lyder et signal, og symbolet  lyser orange. Kogezone-indikatorerne lyser hvidt, og kogesensor-indikatorerne lyser ved kogezonerne.  
Tryk kort på symbolet  på den trådløse temperatuursensor indenfor 30 sekunder.
  - 3 **Korrekt registrering:** Den trådløse temperatuursensor bliver registreret indenfor få sekunder. Der lyder tre korte pip-lyde, og symbolet  skifter fra orange til hvidt. Kogesensor-indikatorerne ved kogezonerne slukkes.  
**Registrering mislykket:** Der lyder fem pip-lyde. Symbolet  skifter med det samme fra orange til hvidt, og kogesensor-indikatorerne ved kogezonerne slukkes.
- Så snart temperatuursensoren er korrekt forbundet med betjeningsfeltet, kan kogefunktionerne anvendes.

- Der kan være følgende grunde til problemer ved forbindelsen pga. en fejl ved temperatursensoren:
  - Bluetooth-kommunikationsfejl.
  - Der er ikke blevet trykket på symbolet  på temperatursensoren indenfor 30 sekunder, efter at kogezonen er valgt.
  - Temperatursensorens batteri er brugt op.
 Nulstil den trådløse temperatuursensor, og udfør forbindelsesproceduren igen.
- Hvis der er fejl i forbindelsen som følge af en overførselsfejl, skal forbindelsesproceduren udføres igen.  
Kontakt kundeservice, hvis der ikke kan oprettes forbindelse.

## Nulstil trådløs temperatuursensor

- 1 Berør symbolet  i 8-10 sekunder. I løbet af dette tidsrum lyser temperatursensorens LED-indikator tre gange. Tredje gang LED'en tændes, begynder nulstillingen. Flyt samtidig fingeren væk fra symbolet.  
Så snart LED'en slukkes, er den trådløse temperatuursensor nulstillet.
- 2 Gentag forbindelsesproceduren fra punkt 2.








---


## no Koble den trådløse temperatursensoren til betjeningsfeltet.

---


Dersom koketoppen ikke er utstyrt med en trådløs temperatursensor, kan den etterbestilles hos en forhandler eller vår tekniske kundeservice ved å oppgi bestillingsnummer **CA060300**.

Slik kobler du den trådløse temperatursensoren til betjeningsfeltet:

- 1 Velg grunninnstilling , se kapittelet "Grunninnstillinger" i bruksanvisningen. Symbolet  lyser hvitt.
- 2 Trykk på symbolet . Du hører et lydsignal, symbolet  lyser oransje. Displayet for kokesonene lyser hvitt, og indikatorene for kokesensorene på kokesonene blinker.  
Trykk kort på symbolet  på den trådløse temperatursensoren i løpet av 30 sekunder.
- 3 **Registreringen var vellykket:** I løpet av få sekunder blir den trådløse temperatursensoren registrert. Du hører tre korte pipetoner, og det oransje lyset i symbolet  blir hvitt. Indikatorene for kokesensorene på kokesonene slukner.  
**Registreringen mislyktes:** Du hører fem pipetoner. Det oransje lyset i symbolet  blir straks hvitt, og indikatorene for kokesensorene på kokesonene slukner.

- Kokefunksjonen er tilgjengelig så snart temperatursensoren er koblet til betjeningsfeltet på riktig måte.
- Det kan oppstå svikt i forbindelsen på grunn av feil på temperatursensoren av følgende årsaker:
  - Bluetooth-kommunikasjonsfeil.
  - Symbolet  på temperatursensoren ble ikke trykket på innen 30 sekunder etter at kokesone ble valgt.
  - Batteriet til temperatursensoren er utladet.
 Tilbakestill den trådløse temperatursensoren og utfør tilkoblingsprosessen på nytt.
- Dersom tilkobling ikke er mulig på grunn av en overføringsfeil, må du gjenta tilkoblingsprosessen. Ta kontakt med kundeservice dersom det ikke er mulig å oppnå forbindelse.







## Tilbakestill den trådløse temperatursensoren


- 1 Trykk på symbolet  i ca. 8–10 sekunder. Mens du trykker, lyser LED-indikatoren på temperatursensoren tre ganger. Når lampen lyser for tredje gang, starter tilbakestillingen. Nå skal du ikke berøre symbolet lenger. Når lampen slukner, er den trådløse temperatursensoren tilbakestilt.
- 2 Gjenta tilkoblingsprosessen fra og med punkt 2.

## SV Ansluta den trådløse temperaturgivaren till kontrollerna.


Saknar hällen trådlös temperaturgivare, så kan du köpa till i butik eller hos service om du anger ref.nr **CA060300**.

Anslut den trådlösa temperaturgivaren till kontrollerna såhär:

- 1 Välj Grundinställning **C 5**, se kap. Grundinställningar i bruksanvisningen.  lyser vitt.
- 2 Tryck på . Du får ljudsignal och  lyser orange. Kokzonsindikeringarna lyser vitt och blinkar vid kokzonerna. Tryck till på  på den trådlösa temperaturgivaren inom 30 sekunder.
- 3 **Avläsning OK:** den trådlösa temperaturgivaren blir registrerad inom några sekunder. Du får 3 korta pip och  växlar från orange till vitt. Kokzonsindikeringarna slocknar vid kokzonerna. **Avläsning inte OK:** du får 5 pip.  växlar direkt från orange till vitt och kokzonsindikeringarna slocknar vid kokzonerna.

- Kokfunktionen blir tillgänglig när temperaturgivaren har felfri oppkoppling mot kontrollerna.
- Feluppkoppling pga. temperaturgivarfel kan uppstå av följande skäl:
  - Bluetooth-kommunikationsfel.
  - Du har inte tryckt på  på temperaturgivaren inom 30 sekunder efter kokzonsvalet.
  - Batteriet i temperaturgivaren är slut.
 Återställ den trådlösa temperaturgivaren och gör om oppkopplingen.
- Gör om oppkopplingen vid feluppkoppling pga. överföringsfel. Går det inte koppla upp, kontakta service.







## Återställa den trådlösa temperaturgivaren

- 1 Tryck på  i 8-10 sekunder. Temperaturgivarens LED-indikering tänds 3 ggr under tiden. Återställningen börjar när LED tänds 3:e ggn. Sluta trycka på symbolen då. Den trådlösa temperaturgivaren är återställd när LED slocknar.
- 2 Gör om oppkopplingen från punkt 2.


## fi Langattoman lämpötilatunnistimen yhdistäminen ohjauspaneelin kanssa.

Jos keittotasossa ei ole langatonta lämpötilatunnistinta, voit hankkia sen jälkikäteen alan liikkeestä tai huoltopalvelustamme tuotenumeraalla **CA060300**.


Yhdistääksesi langattoman lämpötilatunnistimen ohjauspaneelin kanssa toimi seuraavasti:

- 1 Valitse perusasetus **C 5**, ks. käyttöohjekirjan luku "Perusasetukset". Symboli  palaa valkoisena.
- 2 Kosketa symbolia . Kuulet äänimerkin, ja symboli  palaa oranssina. Keittoalueiden näytöt palavat valkoisina ja keittoalueiden keittotunnistinnäytöt vilkkuvat. Paina 30 sekunnin kuluessa lyhyesti langattomassa lämpötilatunnistimessa olevaa symbolia .
- 3 **Tallennus onnistunut:** johdoton lämpötilatunnistin tunnistetaan muutaman sekunnin kuluttua. Kuulet kolme lyhyttä piippausta ja symboli  muuttuu oranssista valkoiseksi. Keittoalueiden keittotunnistinnäytöt sammuvat. **Tallennus epäonnistunut:** kuulet viisi piippausta. Symboli  muuttuu heti oranssista valkoiseksi ja keittoalueiden keittotunnistinnäytöt sammuvat.



- Keittotunnistintoiminto on käytettävissä, kun lämpötilatunnistimen yhdistäminen ohjauspaneelin kanssa on onnistunut.
  - Yhdistäminen voi epäonnistua lämpötilatunnistimen häiriön seurauksena seuraavista syistä:
    - Bluetooth-tiedonsiirtovirhe.
    - Lämpötilatunnistimen symbolia  ei painettu 30 sekunnin kuluessa keittoalueen valinnasta.
    - Lämpötilatunnistimen paristo on tyhjä.
- Nollaa langaton lämpötilatunnistin ja tee yhdistämistoimenpiteet uudelleen.
- Jos yhdistäminen epäonnistuu tiedonsiirtovirheen takia, toista yhdistämistoimenpiteet. Jos yhdistäminen ei onnistu, ota yhteys huoltopalveluun.






## Langattoman lämpötilatunnistimen nollaaminen



- 1 Kosketa symbolia  8-10 sekunnin ajan. Lämpötilatunnistimen LED-näyttö vilkahtaa tänä aikana kolme kertaa. Kun LED-valo syttyy kolmannen kerran, nollaus käynnistyy. Älä kosketa tällöin enää symbolia. Kun LED-valo sammuu, langaton lämpötilatunnistin on nollattu.
- 2 Toista yhdistäminen kohdasta 2 lähtien.


## es Conectar el sensor de temperatura inalámbrico con el panel de mando

Si su placa no dispone de Sensor de cocción, puede adquirirse como accesorio en comercios especializados o en nuestro Servicio de Asistencia Técnica, indicando la referencia **CA060300**.


Para establecer la conexión entre el Sensor de temperatura inalámbrico y el panel de mando se deben de seguir los siguientes pasos:

- 1 Seleccionar el ajuste básico , ver el capítulo "Ajustes básicos" del manual de uso. El símbolo  se ilumina en blanco.
- 2 Pulsar el símbolo . Suena una señal y el símbolo  se ilumina en color naranja. Los indicadores de las zonas de cocción se iluminan en blanco y los indicadores del sensor de cocción en las zonas de cocción parpadean. En los siguientes 30 segundos, pulsar brevemente el símbolo  del sensor de temperatura inalámbrico.

- 3 **Registro correcto:** en unos pocos segundos se detecta el sensor de cocción inalámbrico. Suenan tres pitidos breves y el símbolo  cambia de color naranja a blanco. Los indicadores del sensor de cocción en las zonas de cocción se apagan. **Registro fallido:** suenan cinco pitidos. El símbolo  cambia inmediatamente de color naranja a blanco y los indicadores del sensor de cocción de las zonas de cocción se apagan.

- Si la conexión entre el sensor de temperatura y el panel de mando se ha establecido correctamente, la función de control de cocción ya estará disponible.
  - En caso de que la conexión haya sido errónea por un error en el sensor de temperatura, puede ser debido a:
    - Un problema de comunicación Bluetooth.
    - El símbolo  del sensor de temperatura no se ha presionado en los 30 segundos siguientes a la selección de la zona de cocción.
    - El sensor de temperatura se ha quedado sin batería.
- Reiniciar el Sensor de temperatura inalámbrico y repetir el proceso de conexión.
- En caso de que la conexión haya sido errónea, por un error de comunicación, repetir de nuevo el proceso de conexión. Si sigue fallando la conexión, llamar al Servicio de Atención al Cliente.








## Reiniciar el Sensor de cocción inalámbrico

- 1 Mantener pulsado el símbolo  del sensor de temperatura durante 8-10 segundos. Durante este proceso, el indicador led del sensor de cocción se iluminará tres veces. El proceso de reinicio comienza cuando se ilumina el led por tercera vez. Dejar de pulsar el símbolo en ese momento. Cuando el led se apague el Sensor de cocción inalámbrico se habrá reiniciado.
- 2 Volver a repetir el proceso de conexión desde el punto 2.


## pt Ligue o sensor de temperatura sem fios ao painel de comandos.

Se a sua placa de cozinhar não possuir um sensor de temperatura sem fios, poderá adquiri-lo posteriormente no comércio especializado ou junto da nossa Assistência Técnica com indicação do número de referência **CA060300**.

Para ligar o sensor de temperatura sem fios ao painel de comandos, proceda do seguinte modo:

- 1 Seleccione as regulações base **5**, consulte o capítulo "Regulações base" no manual de instruções.  
O símbolo  acende a branco.
  - 2 Toque no símbolo . Ouve-se um sinal sonoro e o símbolo  acende a laranja. As indicações da zona de cozinhar acendem a branco e as indicações do sensor de cozedura piscam nas zonas de cozinhar. Num espaço de 30 segundos, prima brevemente o símbolo  no sensor de temperatura sem fios.
  - 3 **Registo bem sucedido:** o sensor de temperatura sem fios será identificado em pouco segundos. Ouvem-se três sinais sonoros breves e o símbolo  muda de laranja para branco. As indicações do sensor de cozedura apagam-se nas zonas de cozinhar.  
**Registo falhou:** ouvem-se cinco sinais sonoros. O símbolo  muda imediatamente de laranja para branco e as indicações do sensor de cozedura apagam-se nas zonas de cozinhar.
- Assim que o sensor de temperatura estiver corretamente ligado ao painel de comandos, a função de cozedura fica disponível.
  - Uma ligação com falhas devido a uma avaria do sensor de temperatura pode ocorrer pelos seguintes motivos:
    - Erro de comunicação do Bluetooth.
    - O símbolo  no sensor de temperatura não foi pressionado num espaço de 30 segundos após a seleção da zona de cozinhar.
    - A pilha do sensor de temperatura está gasta.Reponha o sensor de temperatura sem fios e execute novamente o processo de ligação.
  - No caso de uma ligação incorreta devido a um erro de transmissão, execute novamente o processo de ligação.  
Se não for estabelecida nenhuma ligação, informe a Assistência técnica.







## Repor o sensor de temperatura sem fios


- 1 Toque no símbolo  durante 8-10 segundos. Enquanto isso, a indicação LED do sensor de temperatura acende-se três vezes. Quando o LED se acende pela terceira vez, inicia-se a reposição. Nesse momento, deixe de tocar no símbolo. Assim que o LED se apaga, o sensor de temperatura sem fios está reposto.
- 2 Repita o processo de ligação a partir do ponto 2.

## el Συνδέστε τον ασύρματο αισθητήρα θερμοκρασίας με το πεδίο χειρισμού.


Σε περίπτωση που η βάση εστιών σας δε διαθέτει κανέναν ασύρματο αισθητήρα θερμοκρασίας, μπορείτε να τον αποκτήσετε εκ των υστέρων στα ειδικά καταστήματα ή μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, δίνοντας τον κωδικό αναφοράς **CA060300**.

Για τη σύνδεση του ασύρματου αισθητήρα θερμοκρασίας με το πεδίο χειρισμού ενεργήστε ως εξής:

- 1 Επιλέξτε τη βασική ρύθμιση **5**, βλέπε στο κεφάλαιο "Βασικές ρυθμίσεις" στις οδηγίες χειρισμού. Το σύμβολο  ανάβει άσπρο.
  - 2 Αγγίξτε το σύμβολο . Ένα σήμα ηχεί, το σύμβολο  ανάβει πορτοκαλί. Οι ενδείξεις των εστιών μαγειρέματος ανάβουν άσπρες και οι ενδείξεις των αισθητήρων μαγειρέματος στις εστίες μαγειρέματος αναβοσβήνουν. Μέσα σε 30 δευτερόλεπτα πατήστε σύντομα το σύμβολο  πάνω στον ασύρματο αισθητήρα θερμοκρασίας.
  - 3 **Η ανίχνευση πέτυχε:** Μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα αναγνωρίζεται ο ασύρματος αισθητήρας θερμοκρασίας. Τρία σύντομα ηχητικά σήματα "μπιπ" ακούγονται και το σύμβολο  αλλάζει από πορτοκαλί σε άσπρο. Οι ενδείξεις των αισθητήρων μαγειρέματος στις εστίες μαγειρέματος σβήνουν.  
**Η ανίχνευση απέτυχε:** Ακούγονται πέντε σήματα "μπιπ". Το σύμβολο  αλλάζει αμέσως από πορτοκαλί σε άσπρο και οι ενδείξεις των αισθητήρων μαγειρέματος στις εστίες μαγειρέματος σβήνουν.
- Μόλις ο αισθητήρας θερμοκρασίας συνδεθεί σωστά με το πεδίο χειρισμού, είναι διαθέσιμη η λειτουργία μαγειρέματος.

- Μια ελαττωματική σύνδεση λόγω μιας βλάβης του αισθητήρα θερμοκρασίας μπορεί να παρουσιαστεί για τις ακόλουθες αιτίες:
    - Σφάλμα επικοινωνίας Bluetooth.
    - Το σύμβολο  στον αισθητήρα θερμοκρασίας δεν πατήθηκε μέσα σε 30 δευτερόλεπτα μετά την επιλογή της εστίας μαγειρέματος.
    - Η μπαταρία του αισθητήρα θερμοκρασίας έχει αδειάσει.
- Επαναφέρετε τον ασύρματο αισθητήρα θερμοκρασίας και εκτελέστε εκ νέου τη διαδικασία σύνδεσης.
- Σε περίπτωση μιας εσφαλμένης σύνδεσης λόγω ενός σφάλματος μετάδοσης εκτελέστε εκ νέου τη διαδικασία σύνδεσης. Όταν δεν αποκαθίσταται καμία σύνδεση, ενημερώστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.









## Επαναφορά του ασύρματου αισθητήρα θερμοκρασίας

- 1 Αγγίξτε το σύμβολο  περίπου για 8-10 δευτερόλεπτα. Ενδιάμεσα η ένδειξη φωτισμού (LED) του αισθητήρα θερμοκρασίας ανάβει τρεις φορές. Στο τρίτο άναμμα της φωτισμού (LED) ξεκινά η επαναφορά. Μην αγγίζετε αυτή τη στιγμή πλέον το σύμβολο. Μόλις η φωτισμός (LED) σβήσει, ο ασύρματος αισθητήρας θερμοκρασίας έχει επαναφερθεί.
- 2 Επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης από το σημείο 2.


## tr Kablosuz sıcaklık sensörü ile kumanda bölümü arasında bağlantı kurunuz.

Ocağınız bir kablosuz sıcaklık sensörüne sahip değilse, bu sensörü ek olarak yetkili satıcıdan veya teknik müşteri hizmetlerimizden **CA060300** referans numarasını belirterek temin edebilirsiniz.

Kablosuz sıcaklık sensörü ile kumanda alanı arasında bağlantı kurmak için aşağıdaki yöntemi izleyiniz:

- 1  temel ayarını seçiniz, bkz. Kullanım kılavuzundaki "Temel ayarlar" bölümü.  sembolü beyaz yanar.
  - 2  sembolüne basınız. Bir sinyal sesi duyulur ve  sembolü turuncu yanar. Ocak göstergeleri beyaz yanar ve ocaklardaki pişirme sensörü göstergeleri yanıp söner. 30 saniye içinde kablosuz sıcaklık sensöründeki  sembolüne kısa süre basınız.
  - 3 **Kayıt başarılı:** Birkaç saniye içinde kablosuz pişirme sensörü algılanır. Üç kısa bip sesi duyulur ve  sembolü turuncu iken beyaza döner. Ocaklardaki pişirme sensörü göstergeleri söner. **Kayıt başarısız oldu:** Beş bip sesi duyulur.  sembolü hemen turuncudan beyaza döner ve ocaklardaki pişirme sensörü göstergeleri söner.
- Sıcaklık sensörü hatasız biçimde kumanda bölümüne bağlandığında, pişirme fonksiyonu kullanılabilir.
  - Sıcaklık sensörünün arızası sonucunda hatalı bir bağlantı aşağıdaki nedenlerle ortaya çıkabilir:
    - Bluetooth iletişim hatası.
    - Sıcaklık sensörü  sembolüne, ocak seçildikten sonra 30 saniye içinde basılmamış.
    - Sıcaklık sensörünün pili bitmiş.
- Kablosuz sıcaklık sensörünü sıfırlayınız ve bağlantı işlemini tekrar yürütünüz.
- Aktarım hatası sonucunda ortaya çıkan hatalı bir bağlantı durumunda, bağlantı işlemini yeniden yürütünüz. Eğer bağlantı kurulamıyorsa müşteri hizmetlerini arayınız.

## Kablosuz sıcaklık sensörünün sıfırlanması








- 1  sembolüne yaklaşık 8-10 saniye boyunca dokununuz. Bu sırada sıcaklık sensörünün LED göstergesi üç defa yanar. LED üç defa yandıktan sonra sıfırlama başlar. Bu anda sembole artık dokunmayınız. LED söndüğü anda kablosuz sıcaklık sensörü sıfırlanmıştır.
- 2 Bağlantı işlemini 2. maddeden başlayarak tekrarlayınız.




## CS Spojte bezdrátový teplotní senzor s ovládacím panelem.

Pokud varná deska není vybavená bezdrátovým teplotním senzorem, můžete ho dodatečně zakoupit ve specializované prodejně nebo prostřednictvím našeho technického zákaznického servisu pod referenčním číslem **CA060300**.

Pro spojení bezdrátového teplotního senzoru s ovládacím panelem postupujte následovně:

- 1 Zvolte základní nastavení **5**, viz kapitolu „Základní nastavení“ v návodu k obsluze.  
Symbol  svítí bíle.
  - 2 Dotkněte se symbolu . Zazní akustický signál, symbol  svítí oranžově. Ukazatele varných zón svítí bíle a ukazatele varných senzorů u varných zón blikají.  
Během 30 sekund krátce stiskněte symbol  na bezdrátovém teplotním senzoru.
  - 3 **Rozpoznání úspěšné:** Během několika sekund dojde k rozpoznání bezdrátového teplotního senzoru. Zazní třikrát krátké pípnutí a symbol  se změní z oranžového na bílý. Ukazatele varných senzorů u varných zón zhasnou.  
**Rozpoznání se nezdařilo:** Zazní pětkrát pípnutí. Symbol  se okamžitě změní z oranžového na bílý a ukazatele varných senzorů u varných zón zhasnou.
- Jakmile je teplotní senzor bezchybně spojený s ovládacím panelem, je varná funkce v dispozici.
  - Chybné spojení v důsledku poruchy teplotního senzoru může mít tyto příčiny:
    - Chyba v komunikaci Bluetooth.
    - Během 30 sekund po zvolení varné zóny jste nestiskli symbol  na teplotním senzoru.
    - Baterie teplotního senzoru je vybitá.Resetujte bezdrátový teplotní senzor a znovu proveďte proces spojení.
  - V případě nezdařeného spojení kvůli chybě přenosu proveďte proces spojení znovu.  
Nenaváže-li se spojení, kontaktujte zákaznický servis.








## Resetování bezdrátového teplotního senzoru

- 1 8–10 sekund se dotýkejte symbolu .  
Během toho se třikrát rozsvítí LED ukazatel teplotního senzoru. Při třetím rozsvícení LED dojde k resetování. V tomto okamžiku se symbolu již nedotýkejte.  
Jakmile LED zhasne, je bezdrátový teplotní senzor resetovaný.
- 2 Zopakujte proces spojení od bodu 2.


## sk Prepojenie bezkáblového teplotného senzora s ovládacím panelom.

Ak váš varný panel nedisponuje bezkáblovým teplotným senzorm, môžete si ho dokúpiť v špecializovanej predajni alebo prostredníctvom nášho technického zákaznického servisu pri uvedení referenčného čísla **CA060300**.

Na prepojenie bezkáblového teplotného senzora s ovládacím panelom postupujte nasledovne:

- 1 Zvoľte základné nastavenie **5**, pozri kapitolu „Základné nastavenia“ v návode na používanie.  
Symbol  svieti nabiele.
  - 2 Dotknite sa symbolu . Zaznie signál a symbol  svieti oranžovým svetlom. Ukazovatele varných zón svietia nabiele a ukazovatele senzora varenia na varných zónach blikajú.  
V priebehu 30 sekúnd stlačte krátko symbol  na bezkáblovom teplotnom senzore.
  - 3 **Zaznamenanie úspešné:** V priebehu niekoľkých sekúnd sa bezkáblový teplotný senzor rozpozná. Zaznejú tri krátke pípnutia a symbol  prejde z oranžovej farby na bielu. Ukazovatele senzora varenia na varných zónach zhasnú.  
**Zaznamenanie neúspešné:** Zaznie päť pípnutí. Symbol  prejde okamžite z oranžovej na bielu farbu a ukazovatele senzora varenia na varných zónach zhasnú.
- Hneď ako bude teplotný senzor bezchybne prepojený s ovládacím panelom, funkcia varenia bude k dispozícii.
  - Chyba spojenia následkom poruchy teplotného senzora sa môže vyskytnúť z nasledovných dôvodov:
    - Chyba komunikácie prostredníctvom Bluetooth.
    - Symbol  na teplotnom senzore nebol stlačený do 30 sekúnd po výbere varnej zóny.
    - Batéria teplotného senzora je vybitá.Bezdrátový teplotný senzor resetujte a zopakujte proces prepojenia.
  - Pri chybnom prepojení následkom chyby pri prenose zopakujte proces prepojenia.  
Ak sa pripojenie nepodarí, spojte sa so zákaznickým servisom.

## Resetovanie bezkáblového teplotného senzora

- 1 Dotykajte sa symbolu  8 – 10 sekúnd.  
Počas toho zasvieti trikrát LED indikátor teplotného senzora. Pri treťom rozsvietení LED sa spustí resetovanie. V tomto momente sa už symbolu nedotykajte.  
Keď LED zhasne, bezkáblový teplotný senzor je resetovaný.
- 2 Zopakujte proces prepojenia od bodu 2.









---

### pl **Łączenie bezprzewodowego czujnika temperatury z pulpitem obsługi.**

---


Jeżeli płyta grzewcza nie posiada bezprzewodowego czujnika temperatury, można go dokupić w sklepach specjalistycznych lub w naszym serwisie, podając numer referencyjny **CA060300**.

W celu połączenia bezprzewodowego czujnika temperatury z pulpitem obsługi należy postępować w następujący sposób:

- 1 Wybrać ustawienie podstawowe , patrz rozdział „Ustawienia podstawowe” w instrukcji obsługi.  
Symbol  świeci się na biało.
  - 2 Dotknąć symbolu . Rozlega się sygnał, symbol  świeci się na pomarańczowo. Wskaźniki pól grzewczych świecą na biało, a wskaźniki czujnika gotowania migają na polach grzewczych.  
W ciągu 30 sekund nacisnąć symbol  na bezprzewodowym czujniku temperatury.
  - 3 **Rejestracja zakończona powodzeniem:**  
Bezprzewodowy czujnik temperatury zostanie rozpoznany w ciągu kilku sekund. Rozlegają się trzy krótkie sygnały i symbol  zmienia kolor z pomarańczowego na biały. Wskaźniki czujnika gotowania na polach grzewczych gasną.  
**Rejestracja zakończona niepowodzeniem:**  
Rozlega się pięć sygnałów. Symbol  natychmiast zmienia kolor z pomarańczowego na biały, a wskaźniki czujnika gotowania na polach grzewczych gasną.
- Funkcja gotowania jest dostępna od momentu poprawnego połączenia czujnika temperatury z pulpitem obsługi.
  - Błędne połączenie w wyniku usterki czujnika temperatury może mieć następujące przyczyny:
    - Błąd komunikacji Bluetooth.
    - Symbol  na czujniku temperatury nie został naciśnięty w ciągu 30 sekund po dokonaniu wyboru pola grzewczego.
    - Bateria czujnika temperatury jest zużyta.Zresetować bezprzewodowy czujnik temperatury i ponownie przeprowadzić proces łączenia.

- W przypadku wadliwego połączenia spowodowanego błędem transmisji ponownie przeprowadzić operację łączenia.  
Jeżeli nie uda się nawiązać połączenia, powiadomić serwis.

## Resetowanie bezprzewodowego czujnika temperatury

- 1 Dotykać symbolu  przez 8-10 sekund.  
W tym czasie wskaźnik LED czujnika temperatury zaświeci się trzy razy. Gdy wskaźnik LED zaświeci się po raz trzeci, rozpoczyna się resetowanie. W tym momencie nie dotykać już symbolu.  
Gdy wskaźnik LED zgaśnie, proces resetowania bezprzewodowego czujnika temperatury jest zakończony.
- 2 Powtórzyć operację łączenia od punktu 2.








---


### ru **Установите соединение беспроводного датчика температуры с панелью управления.**

---

Если ваша варочная панель не оснащена беспроводным температурным сенсором, вы можете приобрести его дополнительно в специализированном магазине или нашей сервисной службе, указав идентификационный номер **CA060300**.

Для соединения беспроводного датчика температуры с панелью управления выполните следующее:

- 1 Выберите базовую установку , см. главу «Базовые установки» в руководстве по эксплуатации.  
Символ  горит белым цветом.
  - 2 Прикоснитесь к символу . Раздаётся звуковой сигнал, символ  горит оранжевым цветом. Индикаторы конфорок горят белым цветом, индикаторы сенсора варки на конфорках мигают. В течение 30 секунд нажмите на символ  на беспроводном датчике температуры.
  - 3 **Подключение успешно:** через несколько секунд беспроводной температурный сенсор будет распознан системой. Раздаются три коротких звуковых сигнала и оранжевый цвет символа  меняется на белый цвет. Индикаторы сенсора варки на конфорках гаснут.  
**Ошибка подключения:** Раздаются пять коротких звуковых сигналов. Оранжевый цвет символа  сразу меняется на белый и индикаторы сенсора варки на конфорках гаснут.
- Функция варки становится доступна после установления соединения датчика температуры с панелью управления.

- Ошибка соединения в связи с неисправностью датчика температуры может возникнуть по следующим причинам:
  - Ошибка передачи информации по Bluetooth.
  - Символ  на датчике температуры не был нажат в течение 30 секунд после выбора конфорки.
  - Ресурс батарейки в датчике температуры закончился.

Выполните возврат значений беспроводного датчика температуры и повторите процесс соединения.
- При ошибке соединения вследствие ошибки передачи данных повторите процесс соединения. Если соединение не устанавливается, обратитесь в сервисную службу.






## Возврат значений беспроводного датчика температуры


- 1 Прикоснитесь к символу  и удерживайте его прим. 8-10 секунд. В это время светодиодный индикатор датчика температуры загорается трижды. При третьем загорании светодиода запускается процесс возврата. После этого отпустите символ. После того, как светодиод погаснет, возврат значений датчика температуры считается завершённым.
- 2 Повторите процесс соединения, начиная с пункта 2.


## uk Підключення бездротового датчика температури до панелі управління

Якщо в комплекті до вашої варильної поверхні не постачається бездротовий датчик температури, його можна придбати окремо в спеціалізованому магазині або через нашу сервісну службу за номером деталі **CA060300**.

Щоб підключити бездротовий датчик температури до панелі управління, дійте наступним чином:


- 1 Оберіть основні налаштування , див. розділ «Основні налаштування» в посібнику з експлуатації. Символ  загоряється білим.
- 2 Торкніться символу . Лунає сигнал, символ  світиться оранжевим. Індикації конфорок світяться білим, а індикатор датчику готування на конфорці блимає. Протягом 30 секунд утримуйте натиснутим символ  на бездротовому датчику температури.
- 3 **Розпізнання вдалося:** впродовж кількох секунд бездротовий датчик температури буде розпізнано. Лунає три короткі сигнали, і символ  змінюється з оранжевого на білий. Індикатори датчику приготування на конфорках гаснуть.

**Розпізнання не вдалося:** лунають п'ять коротких сигналів. Символ  стає негайно з оранжевого білим, і гаснуть індикатори датчика приготування на конфорках.

- Щойно датчик температури успішно підключиться до панелі управління, вам стануть доступні функції варіння.
- Неправильне з'єднання у результаті порушення температурного датчика може виникнути з наступних причин:
  - Помилка зв'язку Bluetooth.
  - Символ  на датчику температури не натискали протягом 30 секунд після вибору конфорки.
  - Батарея датчика температури розрядилася.

Скиньте бездротовий датчик температури і виконайте знову процес підключення.
- У випадку помилкового підключення у результаті помилки обміну даними виконайте процес підключення знову. Якщо з'єднання не встановлюється, зверніться до сервісної служби.

## Скидання бездротового датчика температури

- 1 Доторкніться до символу  прибл. на 8-10 секунд. Протягом цього часу LED-індикація датчика температури засвітиться тричі. Коли вона засвітиться втретє, починається скидання. В цей момент більше не торкайтеся символу. Щойно світлодіод погасне, скидання бездротового датчика температури виконано.
- 2 Повторіть процес підключення з пункту 2.